

chases and sales of all kinds) with the Insular Government, or with any municipality, board, commission, or other dependency thereof, except contracts securing such persons the use of any public utilities operated by such Insular Government, municipality, board, commission, or other dependency thereof. The provisions of this Section shall not be applicable to contracts for the lease of real property by public officers or employees of the insular or municipal government provided it is done with the approval of the Governor and it is verified that the Government will be prejudiced if such leases are not made. Any lease heretofore made which complies with these conditions, and any payment made in connection with such lease, is hereby validated, and any payment authorized or stopped because of the application of this Section and which are the result of contracts which comply with the aforesaid conditions, are hereby validated and authorized, as the case may be."

Section 2.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 3.—This Act shall take effect ninety days after its approval.

Approved, May 11, 1948.

[No. 156]

[*Approved, May 11, 1948*]

AN ACT

TO AUTHORIZE THE PUERTO RICO PLANNING, URBANIZING, AND ZONING BOARD TO COMBINE, IF POSSIBLE, THE PARCELS OF LAND RESERVED HERETOFORE OR HEREAFTER FOR PARKS IN THE HOUSING DEVELOPMENTS, OR TO REQUIRE PROPERTY TITLE THERETO IN FAVOR OF THE PEOPLE OF PUERTO RICO WHEN SAID PARCELS CANNOT BE COMBINED WITH SIMILAR ADJACENT PARCELS; TO AUTHORIZE THE PUBLIC RECREATION AND PARK COMMISSION OF PUERTO RICO TO DISPOSE OF OR SELL SAID PARCELS IN ORDER TO ACQUIRE OTHERS OF GREATER AREA FOR THE SAME USE; TO AUTHORIZE AND DIRECT THE TREASURER OF PUERTO RICO TO CREATE A RESTRICTED REVENUE ACCOUNT; TO AUTHORIZE AND DIRECT THE AUDITOR AND THE TREASURER OF PUERTO RICO TO PLACE SAID FUNDS AT THE DISPOSAL OF THE PUBLIC RECREATION AND PARK COMMISSION, AND FOR OTHER PURPOSES.

STATEMENT OF MOTIVES

The Government of Puerto Rico has received some thirty-five donations of parcels of land for use as parks in the various housing

cluyendo compras y ventas de todas clases) que se haga con el Gobierno Insular, o con cualquier municipio, junta, comisión u otro organismo dependiente de él, a no ser aquellos contratos para obtener dichas personas el aprovechamiento de cualesquiera obras o servicios de utilidad pública que tenga en operación dicho Gobierno Insular, municipio, junta, comisión u otra dependencia del Gobierno. Las disposiciones de este Artículo no serán aplicables a contratos para el arrendamiento de bienes inmuebles, por funcionarios o empleados públicos del Gobierno Insular o municipal, siempre que medie la aprobación del Gobernador y se compruebe que el Gobierno se perjudicaría de no efectuarse estos arrendamientos. Cualquier arrendamiento que se haya efectuado y que cumpla con estas condiciones y cualquier pago en relación con dicho arrendamiento queda por la presente convalidado, y cualquier pago que se haya autorizado o que se haya detenido con motivo de la aplicación de este Artículo y que resulte de contratos que cumplan con las condiciones mencionadas, quedan convalidados y autorizados, según sea el caso."

Artículo 2.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Artículo 3.—Esta Ley empezará a regir a los noventa (90) días después de su aprobación.

Aprobada en 11 de mayo de 1948.

[Núm. 156]

[*Aprobada en 11 de mayo de 1948*]

LEY

PARA AUTORIZAR A LA JUNTA DE PLANIFICACION, URBANIZACION Y ZONIFICACION DE PUERTO RICO, A COMBINAR LAS PARCELAS DE TERRENO RESERVADAS O A RESERVARSE PARA PARQUES EN URBANIZACIONES, DE SER POSIBLE, O REQUEERIR EL TITULO A FAVOR DEL PUEBLO DE PUERTO RICO CUANDO LAS MISMAS NO PUEDAN COMBINARSE CON AREAS SIMILARES EN PARCELAS CONTIGUAS; PARA AUTORIZAR A LA COMISION DE PARQUES Y RECREOS PUBLICOS DE PUERTO RICO A DISPONER O VENDER ESAS PARCELAS PARA ADQUIRIR OTRAS DE MAYOR CABIDA PARA EL MISMO USO; PARA AUTORIZAR Y ORDENAR AL TESORERO DE PUERTO RICO A CREAR UNA CUENTA DE INGRESOS RESTRINGIDOS; PARA AUTORIZAR Y ORDENAR AL AUDITOR Y AL TESORERO DE PUERTO RICO PARA QUE SE SIRVAN PONER A LA DISPOSICION DE LA COMISION DE PARQUES Y RECREOS PUBLICOS ESTOS FONDOS, Y PARA OTROS FINES.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Hasta el presente el Gobierno de Puerto Rico ha recibido alrededor de 35 donaciones de parcelas de terrenos en las diferentes ur-

developments authorized by the Puerto Rico Planning, Urbanizing, and Zoning Board, under Act No. 213, of 1942.

The area to be subdivided in many of these developments is small, only 2.85 cuerdas on an average, taking in consideration some 26 of said developments, which make up, more or less, fifty (50) per cent of the total of developments. Consequently the area obtained for use as parks averages 0.18 cuerdas for development. Parcels of the same average size will doubtless be set aside in future developments.

For the benefit of the community it is necessary that these small areas be disposed of by the Government of Puerto Rico, in order that the proceeds therefrom may be used for the acquisition of parcels of larger area so that suitable parks with ample facilities may be developed, which can be used by the residents of the housing developments from which came the parcels so disposed of.

The aggregation of these parcels into more suitable areas with sufficient space capacity, makes less the number of park units to be developed, and consequently affords a substantial saving, and makes for an easier and fuller development, as well as for a more efficient utilization of the available space, and the installation of a larger number of facilities, all of which means in the end that the community will be better served.

Upon the approval of this Act, and whenever in the judgment of the Puerto Rico Planning, Urbanizing and Zoning Board it may be necessary, the Board may require the subdivider of the land to set aside and convey by public deed to The People of Puerto Rico, a parcel equal to that which under the law he has to set aside for parks. The parcels so set aside and conveyed, may be sold by the Government in order to acquire one or more other parcels in the same neighborhood which can be combined into a unit appropriate for a park, for the service of the development making the conveyance as well as of others adjacent to or near the area where said park will be developed, and which have contributed to that end.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—The Puerto Rico Planning, Urbanizing and Zoning Board is hereby authorized to combine, insofar as possible, the parcels heretofore set aside for parks as well as those hereafter set aside for the same purpose in new housing developments, or to require title thereto in favor of The People of Puerto Rico whenever in the judgment of the Board said parcels cannot be combined with similar adjacent parcels.

banizaciones autorizadas por la Junta de Planificación, Urbanización y Zonificación de Puerto Rico, bajo la Ley 213 de 1942, para ser dedicadas a parques.

El área a lotificarse en muchas de estas urbanizaciones es reducida, siendo el promedio en 26 de ellas, que constituye el cincuenta (50) por ciento del total, de solamente 2.85 cuerdas, y por consiguiente al área obtenida para dedicarse a parques es de un promedio de 0.18 cuerda por urbanización. Indudablemente parcelas de igual promedio, serán dedicadas en futuras urbanizaciones.

Para beneficio de la comunidad se hace necesario que estas áreas pequeñas sean dispuestas por el Gobierno de Puerto Rico, para utilizar su producto en la adquisición de parcelas de mayor cabida de manera que puedan desarrollarse parques apropiados con amplias facilidades de modo y manera que puedan ser utilizados por los habitantes de las urbanizaciones de donde provienen las parcelas así dispuestas.

La formación de estos núcleos en sitios más apropiados y con cabida suficiente, reduce el número de unidades de parques a formarse, trayendo por consecuencia mayor economía, un desarrollo más fácil y completo, así como una mejor utilización del espacio libre y la instalación de un mayor número de facilidades, redundando en la prestación de mejores servicios a la comunidad.

Mediante la aprobación de esta Ley, cuando a juicio de la Junta de Planificación, Urbanización y Zonificación, sea necesario, ésta podrá requerir del lotificador que reserve y traspase por escritura pública al Pueblo de Puerto Rico, una parcela de terreno igual a la que por ley viene obligado a dedicar a parques. Las parcelas así reservadas y traspasadas podrán ser vendidas por el Gobierno para adquirir otra u otras parcelas en la misma vecindad, capaz de formar una unidad apropiada para parques, de manera que sirva a la urbanización que la traspasó, así como a otras adyacentes o próximas al área donde se desarrollará el parque, y que han contribuido para tal fin.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—Por la presente se autoriza a la Junta de Planificación, Urbanización y Zonificación de Puerto Rico, a combinar aquellas parcelas reservadas para parques, así como las que se reserven en lo futuro para igual fin en nuevas urbanizaciones, hasta donde sea posible, o requerir el título a favor de El Pueblo de Puerto Rico cuando a juicio de dicha Junta no puedan combinarse con áreas similares en parcelas contiguas.

Section 2.—The Chairman of the Public Recreation and Park Commission shall appear for the execution of public deed, shall accept said deed, in the name and on behalf of The People of Puerto Rico.

Section 3.—The Chairman of the Public Recreation and Park Commission shall, in the name and on behalf of The People of Puerto Rico, upon the recommendation and authorization of the Planning Board, sell at public sale said parcels, and cover the proceeds therefrom into the fund established by this Act.

Section 4.—The Chairman of the Public Recreation and Park Commission may, in the name and on behalf of The People of Puerto Rico and with the approval of the Puerto Rico Planning, Urbanizing, and Zoning Board, acquire parcels which may be developed into parks, with ample facilities, in order that the same may be used by the residents of the developments from which came the parcels sold, the proceeds of which were used for the acquisition of such parcels.

Section 5.—The Treasurer and the Auditor of Puerto Rico are hereby authorized and directed to create a restricted revenue account to which shall be credited the funds covered into the Treasury of Puerto Rico and deriving from the sale of lots by the Public Recreation and Park Commission for the purpose of acquiring parcels for neighborhood parks.

Section 6.—The Auditor and the Treasurer of Puerto Rico are likewise hereby authorized and directed to place at the disposal of the Public Recreation and Park Commission, chargeable to the restricted revenue account created in the preceding Section, the funds necessary for the acquisition, upon the authorization of the Planning Board, of such parcels as may in its judgment be suitable for parks as provided in this Act; and the Public Recreation and Park Commission of Puerto Rico shall indicate the source of such items which have been credited to the restricted revenue account as correspond to the parcels sold in the housing development to be served by the park to be constructed.

Section 7.—The Public Recreation and Park Commission of Puerto Rico is hereby authorized to expend any balance remaining from the sale of the parcels conveyed and not applied to the acquisition of the new parcel, for the construction of the recreation facilities in the parcel acquired.

Artículo 2.—Al otorgamiento de la escritura pública comparecerá el Presidente de la Comisión de Parques y Recreos Públicos y en representación de El Pueblo de Puerto Rico, aceptará la escritura correspondiente.

Artículo 3.—El Presidente de la Comisión de Parques y Recreos Públicos, en representación de El Pueblo de Puerto Rico, previa indicación y autorización de la Junta de Planificación, podrá vender en pública subasta estas parcelas, ingresando el producto en el fondo que por la presente Ley se establece.

Artículo 4.—El Presidente de la Comisión de Parques y Recreos Públicos en representación de El Pueblo de Puerto Rico previa la aprobación de la Junta de Planificación, Urbanización y Zonificación de Puerto Rico podrá adquirir parcelas que puedan desarrollarse en parques con amplias facilidades de modo y manera que las mismas sean utilizadas por los habitantes de las urbanizaciones de donde provienen las parcelas dispuestas y cuyo importe se utilice para la adquisición de dichas parcelas.

Artículo 5.—Se autoriza y ordena al Tesorero y al Auditor de Puerto Rico a crear una cuenta de ingresos restringidos a la cual se acreditarán los fondos que ingresen al Tesoro de Puerto Rico por concepto de las ventas de solares realizadas por la Comisión de Parques y Recreos Públicos para la adquisición de parcelas para parques de vecindad.

Artículo 6.—Así mismo se autoriza y ordena al Auditor y al Tesorero de Puerto Rico para que pongan a la disposición de la Comisión de Parques y Recreos Públicos, los fondos necesarios, con cargo a la cuenta de ingresos restringidos creada en el Artículo anterior, para adquirir previa autorización de la Junta de Planificación, aquellas parcelas que a su juicio sean propias para parques según se dispone en esta Ley, debiéndose indicar por la Comisión de Parques y Recreos Públicos de Puerto Rico, la procedencia de aquellas partidas que han ido a engrosar la cuenta de ingresos restringidos y que corresponden a las parcelas vendidas en las urbanizaciones que serán servidas por el parque a construirse.

Artículo 7.—Queda la Comisión de Parques y Recreos Públicos de Puerto Rico, autorizada a utilizar cualquier remanente que se produjese en la venta de las parcelas cedidas y no utilizado en la adquisición de la nueva parcela, en la construcción de las facilidades de recreos en la parcela adquirida.

Section 8.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 9.—This Act shall take effect ninety days after its approval.

Approved, May 11, 1948.

[No. 157]

[*Approved, May 11, 1948*]

AN ACT

TO AMEND SECTION 11 OF ACT No. 89, APPROVED MAY 9, 1947, ENTITLED "AN ACT TO REGULATE CONTRACTS FOR WORKMEN OR EMPLOYEES WHOSE SERVICES ARE TO BE USED IN ANY STATE OF THE AMERICAN UNION, IN TERRITORIES THEREOF, OR IN ANY FOREIGN COUNTRY; TO AUTHORIZE THE COMMISSIONER OF LABOR TO INQUIRE INTO, INSPECT, AND INTERVENE IN SAID CONTRACTS; TO COMPEL EVERY NATURAL OR ARTIFICIAL PERSON CHARGED, AS PRINCIPAL OR AGENT, WITH CONTRACTING FOR THE SERVICES OF EMPLOYEES, TO NOTIFY THE COMMISSIONER OF LABOR EVERYTHING CONCERNING SAID CONTRACTS; TO PROHIBIT CONTRACTING, UNDER CERTAIN CIRCUMSTANCES, FOR THE SERVICES OF MINORS UNDER SIXTEEN YEARS AND OF ADULTS OVER SEVENTY YEARS OF AGE; TO AUTHORIZE THE COMMISSIONER OF LABOR TO ADOPT THE NECESSARY RULES AND REGULATIONS FOR THE ENFORCEMENT OF THE PROVISIONS OF THIS ACT; TO FIX PENALTIES FOR VIOLATIONS OF THIS ACT AND OF THE RULES AND REGULATIONS ISSUED UNDER THE AUTHORITY THEREOF; TO PROVIDE FUNDS FOR THE ENFORCEMENT OF THIS ACT; TO REPEAL ACT No. 19 OF MAY 29, 1919, ENTITLED 'AN ACT TO REGULATE EMIGRATION FROM PORTO RICO AND FOR OTHER PURPOSES,' AMENDED BY ACT No. 54 OF 1936, AND FOR OTHER PURPOSES."

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—Section 11 of Act No. 89 of May 9, 1947, is hereby amended to read as follows:

"Section 11.—Any person who violates this Act or any section or provision hereof, or any rules or regulations issued hereunder, shall be guilty of a misdemeanor, and shall, upon conviction, be punished by a fine of not less than three hundred (300) dollars, nor more than one thousand (1,000) dollars, or by imprisonment in jail for not less than thirty (30) days, nor more than ninety (90) days, or by both penalties, in the discretion of the court. Cases of recidivism shall be punished by a fine of not less than five hundred (500) dollars, nor more than two thousand (2,000) dollars, or by imprisonment in jail for not less than sixty (60) days, nor more than one hundred and eighty (180) days, or by both penalties, in

Artículo 8.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Artículo 9.—Esta Ley empezará a regir a los noventa (90) días después de su aprobación.

Aprobada en 11 de mayo de 1948.

[Núm. 157]

[*Aprobada en 11 de mayo de 1948*]

LEY

PARA ENMENDAR LA SECCION 11 DE LA LEY NUM. 89 APROBADA EL 9 DE MAYO DE 1947 Y TITULADA "LEY PARA REGULAR LA CONTRATACION DE OBREROS O EMPLEADOS CUYOS SERVICIOS FUEREN A UTILIZARSE EN CUALQUIER ESTADO DE LA UNION AMERICANA, SUS TERRITORIOS O ESTADOS EXTRANJEROS; AUTORIZAR AL COMISIONADO DEL TRABAJO PARA INQUIRIR, INSPECCIONAR E INTERVENIR EN DICHS CONTRATOS; OBLIGAR A TODA PERSONA NATURAL O JURIDICA ENCARGADA COMO PRINCIPAL O AGENTE DE CONTRATAR SERVICIOS DE EMPLEOS A PONER EN CONOCIMIENTO DEL COMISIONADO DEL TRABAJO TODO LO CONCERNIENTE A DICHS CONTRATOS; PROHIBIR LA CONTRATACION DE MENORES DE DIEZ Y SEIS AÑOS Y MAYORES DE SETENTA AÑOS BAJO CIERTAS CIRCUNSTANCIAS; AUTORIZAR AL COMISIONADO DEL TRABAJO PARA ADOPTAR REGLAS Y REGLAMENTOS QUE FUEREN NECESARIAS PARA LLEVAR A CABO LAS DISPOSICIONES DE ESTA LEY; FIJAR PENALIDADES POR LA VIOLACION DE ESTA LEY Y DE LAS REGLAS Y REGLAMENTOS PROMULGADOS BAJO SU AUTORIDAD; PROVEER FONDOS PARA LA EJECUCION DE ESTA LEY; DEROGAR LA LEY NUMERO 19 DE MAYO DE 1919, TITULADA "LEY PARA REGULAR LAS EMIGRACIONES EN PUERTO RICO, Y PARA OTROS FINES", ENMENDADA POR LA NUM. 54 DE 1936, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—La Sección 11 de la Ley Núm. 89 de 9 de mayo de 1947 queda por la presente enmendada de manera que se lea como sigue:

"Sección 11.—Toda persona que infrinja esta Ley o alguna sección o disposición de la misma, o cualquier regla o reglamento promulgado bajo su autoridad, será culpable de delito menos grave (*misdemeanor*) y convicta que fuere, será castigada con una multa no menor de trescientos (300) dólares ni mayor de mil (1,000) dólares, o cárcel por un período no menor de treinta (30) días ni mayor de noventa (90) días, o ambas penas a discreción del Tribunal. En caso de reincidencia se le impondrá una multa no menor de quinientos (500) dólares ni mayor de dos mil (2,000) dólares o cárcel por un período no menor de sesenta (60) días ni mayor de ciento ochenta (180) días, o ambas penas a discreción del Tribunal;